

**Saksa-Berliini: Rakennusten laajennustyöt**  
**OJ S 245/2019 19/12/2019**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta – erityisalat**  
**Urakat**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/25/EU

## **I kohta: Hankintayksikkö**

---

### **I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: DB Station&Service AG (Bukr 11)  
Postiosoite: Europaplatz 1  
Postitoimipaikka: Berlin  
NUTS-koodi: DE30 Berlin  
Postinumero: 10557  
Maa: Saksa  
Yhteyshenkilö: Bonsack, Caroline  
Sähköpostiosoite: [caroline.bonsack@deutschebahn.com](mailto:caroline.bonsack@deutschebahn.com)  
Puhelin: +49 6926545687  
Faksi: +49 6926543457  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### **I.6. Pääasiallinen toimiala**

Rautatiepalvelut

## **II kohta: Kohde**

---

### **II.1. Hankinnan laajuus**

#### **II.1.1. Nimi**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache  
Viitenumero: 19FEI41849

#### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45262800 Rakennusten laajennustyöt

#### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

#### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache:  
— Los 1: Feuerlöschtechnik und Hydranten,  
— Los 2: Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen,  
— Los 3: Raumluftechnische Anlagen.

#### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: kyllä

### **II.2. Kuvaus**

### **II.2.1. Nimi**

Feuerlöschtechnik und Hydranten

Osa nro: 1

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45262800 Rakennusten laajennustyöt

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Pääasiallinen suorituspaikka: Frankfurt

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

- Demontage inkl. Entsorgung von Stahlrohren unterschiedlicher Größen, teilweise mit Dämmung und Blechmantel, 350 m,
- Demontage inkl. Entsorgung von Wandhydranten und Feuerlöschkästen, 4 St.,
- Neubau Wandhydranten mit Tür/ ohne Tür, tw. mit Standfüßen, 3 St.,
- Neubau Hydrantenleitung mit Zubehör wie Bögen, Schellen, T-Stücke, Kugelhähne, 280 m,
- Wärmedämmung auf Leitungen samt Zubehör/ Formteile aufbringen, 280 m,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre, Bögen, Formteile, 280 m,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme inkl. Wiederbefüllen, Druck- und Dichtheitsprüfung, 4 St.

### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

#### **II.2. Kuvaus**

### **II.2.1. Nimi**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Osa nro: 2

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45262800 Rakennusten laajennustyöt

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Pääasiallinen suorituspaikka: Frankfurt

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

- Demontage inkl. Entsorgung von Rohrleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 140 m,
- Demontage Armaturen, WC-Anlage, Ausgussbecken, 6 St.,

- Verlegung von Abwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 20 m,
- Verlegung von Trinkwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 180 m,
- Anschluss herstellen, Hygienespüleinheit, 1 St.,
- Passstücke, Wasserzähler, Absperrventile, 10 St.,
- Wärmedämmung auf Rohren unterschiedlicher Größe, 180 m,
- Wärmedämmung auf Formteilen (Bogen, Stutzen) 132 St.,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre und Rohre RAL 9005, 180 m,
- Wärmedämmung als Zulage Rohre, Bogen, Stutzen, Formteile und RAL 9005, 132 St.,
- R90 Durchführungen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Wasseranalyse, 2 St.,
- Druck- und Dichtheitsprüfungen, 20 m,
- Kernbohrungen unterschiedlicher Größe, 12 St.

## **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

## **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

## **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

## **II.2.14. Lisätiedot**

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.1. Nimi**

Raumlufttechnische Anlagen

Osa nro: 3

#### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45262800 Rakennusten laajennustyöt

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Pääasiallinen suorituspaikka: Frankfurt

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

- Demontage inkl. Entsorgung von Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 815 m ,
- Neubau Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größen, 455 m,
- Formstücke unterschiedlicher Größe, 100 m<sup>2</sup>,
- Wickelfalzrohre, 160 m,
- Bogen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,

- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme, 4 St.

## **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.1. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2019/S 198-482192](#)

#### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

#### **IV.2.9. Tietoa ohjeellisella kausi-ilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

**Osa nro: 1**

**Nimi:**

Feuerlöschtechnik und Hydranten

Sopimus/osa tehdään: kyllä

### **V.2. Sopimuksen tekeminen**

#### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

17/12/2019

#### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

#### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Technische Gebäudeausrüstung TGA GmbH

Postiosoite: Hauptstraße 45 C

Postitoimipaikka: Leinatal  
NUTS-koodi: DEG0C Gotha  
Postinumero: 99894  
Maa: Saksa  
Urakoitsija on pk-yritys: ei

**V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

**V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

**V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista**

**V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

**Osa nro: 2**

**Nimi:**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Sopimus/osa tehdään: kyllä

**V.2. Sopimuksen tekeminen**

**V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

17/12/2019

**V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

**V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Postiosoite: Hauptstraße 45 C

Postitoimipaikka: Leinatal

NUTS-koodi: DEG0C Gotha

Postinumero: 99894

Maa: Saksa

Urakoitsija on pk-yritys: ei

**V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

**V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

**V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista**

**V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

**Osa nro: 3**

**Nimi:**

Raumlufttechnische Anlagen

Sopimus/osa tehdään: kyllä

**V.2. Sopimuksen tekeminen**

### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

17/12/2019

### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Postiosoite: Hauptstraße 45 C

Postitoimipaikka: Leinatal

NUTS-koodi: DEG0C Gotha

Postinumero: 99894

Maa: Saksa

Urakoitsija on pk-yritys: ei

### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

### **V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

### **V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista**

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.3. Lisätiedot**

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich Erklärung, ob und in wieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat.

Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s):

ING.FTG mbH Ingenieurgesellschaft für Technische Gebäudeausrüstung

Mailänder Consult GmbH

Hasselmann und Müller Planungsgesellschaft mbH

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Nur die unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten. Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor. Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten.

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes  
Postiosoite: Villemomblerstr. 76  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53123  
Maa: Saksa

##### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot: Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

17/12/2019